



龙文鞭影

乔天一 译注

中华蒙学经典

中华书局



中华蒙学经典

龙文鞭影

乔天一
译注



中华书局

图书在版编目(CIP)数据

龙文鞭影 / 乔天一译注. —北京: 中华书局,
2012.11

(中华蒙学经典)

ISBN 978 - 7 - 101 - 08809 - 0

I. 龙… II. 乔… III. 汉语—古代—启蒙读物
IV. H194.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第164203号

书 名 龙文鞭影

译 注 者 乔天一

丛 书 名 中华蒙学经典

责任编辑 吴麒麟

出版发行 中华书局

(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)

<http://www.zhbc.com.cn>

E-mail:zhbc@zhbc.com.cn

印 刷 北京天来印务有限公司

版 次 2012年11月北京第1版

2012年11月北京第1次印刷

规 格 开本/700×1000毫米 1/16

印张17½ 插页2 字数120千字

印 数 1-8000册

国际书号 ISBN 978 - 7 - 101 - 08809 - 0

定 价 35.00元

前言

我国是个历史悠久的文明古国，每个历史阶段都产生过很多有作为、有影响的人物，这些人物及其事迹被记载在古代的正史、野史、笔记、文集中。但历史典籍浩如烟海，即使是大学问家也不可能把它们通读一遍，儿童就更不用说了。但是，在对儿童进行教育时，让他们熟知古人事迹又是现实的需要。首先，自古流传下来的古人事迹大多是有教育意义的，少部分虽然是负面的，但也能起到鉴戒作用。其次，儿童在写诗作文中，经常要用到典故，而典故大多都是由古人事迹演变而来的。在学习中既然存在“读不完”和“必须读”的矛盾，专讲古人事迹的蒙学读物就应运而生了。唐人李瀚首先摘取史传轶事编成四言韵语，书名《蒙求》，宋代徐子光为其作注。自宋至清，仿效之作层出不穷，《龙文鞭影》就是其中比较好的一种。

《龙文鞭影》初名《蒙养故事》，后经明末清初人杨臣诤增订，更名《龙文鞭影》，意在表明采用本书进行教育容易取得成效。“龙文”是古代骏马的名字，“鞭影”是说鞭子扬起以后不打下来，只是像一道影子似的划过。因良马看到鞭影就会快跑，无需用鞭子抽打。对于古代蒙童来说，本书确实是名副其实的“速成教材”。之所以这样说，有以下几点原因。

第一，《龙文鞭影》的内容在同类蒙学教材中堪称丰富。唐代的《蒙求》共 636 句，除去末尾 4 句，真正包含古人事迹的共 632 句；《龙文鞭影》共 1032 句，不包含典故的也是 4 句。两书基本都是每句一个典故（有个别处是两句一个典故，《龙文鞭影》中偶尔还能见到一句包含两个典故的例子），可见《龙文鞭影》包含典故远超《蒙求》。从时间范围看，《蒙求》收录的古人事迹是从春秋到南北朝时期（实际南北朝的典故很少）；《龙文鞭影》则收录上古至明末清初的古人事迹，不仅范围更广，而且收录了大量唐宋名人轶事，相应地也删去了一些不常用的汉晋典故，实可谓后出转精。

第二，《龙文鞭影》将典故分韵排布，对于初涉诗文创作的儿童有很大帮助。不同版本的《龙文鞭影》分韵法不太一致，最常见的通行本是依偶数句的末字为准，按照诗韵分类，把句子分别收录在三十韵中。这样一来，文字不仅读起来琅琅上口，易于记诵，而且如果作诗需要用典，可以按照相应的韵部去寻求，十分方便。

第三，《龙文鞭影》的典故之间有内在的联系，抓住脉络则记忆和应用会事半功倍。此书虽是一部以韵分类的典故教材，且各韵内典故丛杂，无法归纳每韵的整体内容，但是，这并不表示本书是在堆砌典故。一般来说，本书中相对的两个典故都是有联系的，如“公瑜嫁婢，处道还姬”都是帮助落难人完成婚姻的故事，“燕投张说，凤集徐陵”都是名人出生前的异象，等等；也有些典故是两两对立的，如“安石执拗，味道模棱”，指的是性格完全相反的两个人；还有一些典故从情节上看不出太多联系，但文字上能做到两两相对，如“郗愔启篋，殷羨投函”“孟嘉落帽，宋玉披襟”之类。

第四，《龙文鞭影》的典故有很正面的道德取向，通过老师的讲

解和学生的背诵，学习者会自然而然地受到道德教育，从而形成基本的人生观、价值观。

最后，《龙文鞭影》的注释比较完善。由于四字句太过简单，学生有时不能理解典故的内涵，本书每句下面都有简短的注释，简述典故涉及的人和事，帮助学生理解；有些不很常见的典故还注明了出处，无论老师教授还是学生自学都很方便。因此《龙文鞭影》问世后，很快受到人们的青睐，成为重要的蒙学教材。

当然，《龙文鞭影》也是有瑕疵的。首先，本书是一部封建社会的蒙学教材，宣扬的是在当时道德体系中被视为美谈的事迹，而这些事迹中有些现在看来是落后甚至有害的。如“邓攸弃子”“郭巨埋儿”，这些为古人津津乐道的孝友故事，现在看来是有背人伦，甚至是触犯法律的。还有一些典故宣扬神仙事迹和因果报应，其中大多是后人的附会之谈，自然不能完全相信。

此外，本书对历史的评论也带有时代的印迹，如视曹操为国贼，刘备是汉朝的正统继承者，章惇是奸臣，程颐、朱熹是堪比孔子的大儒。这种单纯从礼制道德或私人意见出发评价历史人物的做法，在今天看来是不实事求是的。

虽然本书存在上述问题，但鉴于它收录典故广博，基本的道德取向是扬善惩恶，因此瑕不掩瑜，仍具有重要的价值。然而，这样一部有意义的蒙学教材，目前对它的作者以及成书过程的研究还很有限。目前，将《龙文鞭影》的作者题为“萧良有、杨臣诤”，这个说法并不准确。此书刻本所列的作者、校勘者分别是：萧良有纂辑、杨臣诤增订、李恩绶校补、来集之音注，这几位虽然所用名义不同，但都为此书作出了贡献。纂辑者萧良有是万历八年（1580）

一甲第二名进士，官至国子监祭酒。作注者来集之则活动于明末崇祯年间（1628—1644）。从这两个人的生活时代看，本书应该成书于明朝万历年间，作注则晚到崇祯前后。增订者杨臣诤是明末清初桐城人，明亡后隐居不仕，本书中“休那题碣，叔邵凭棺”两个典故赞扬明末遗民能坚守大节，所提到的又都是桐城人，很可能就是杨臣诤补入的。校补者李恩绶是晚清镇江文坛的领袖人物，下平声“七阳”第一联“君起盘古，人始亚当”提到《圣经》人物，大概就是他所补写。至于杨臣诤具体“增订”了哪些文字，李恩绶又“校补”了什么内容，现在已不得而知。

由于《龙文鞭影》的流传，清代人李暉吉、徐澹曾经仿照本书的体例写了一部《龙文鞭影二集》，也是按三十韵分类，并将本书作为《初集》，一起刻印。本次整理《龙文鞭影》，以李恩绶校补的光绪刻本为底本，没有包括《二集》在内。原刊本的注释颇有疏漏，有把人物搞错的，如北魏的孝子王崇被当成西汉的大臣王崇；有把人物年代搞错的，如梁代画家张僧繇被误记为唐朝人；有把两人当成一人的，如谢凤和谢超宗本是父子，原注说“谢凤字超宗”；还有一些注释或是抓不住重点，或是把几种记载糅合在一起，总之欠缺准确性。因此，本次整理时不加旧注，而是对正文重新进行阐释，由于篇幅限制，除必须的情况外，一般不对人物或事件进行褒贬评论，只据事直书。如有前文提及的不符合现代思想和法律的典故，也未作特别的注释，相信读者自能辨别。

如有不当之处，敬希读者指正。

作者

2012年7月

目 录

前言	1
----	---

卷一

一 东	3
二 冬	15
三 江	20
四 支	25
五 微	46
六 鱼	50
七 虞	57

卷二

八 齐	71
九 佳	74
十 灰	77
十一 真	83
十二 文	92

十三元	97
十四寒	102
十五删	112

卷三

一 先	119
二 萧	131
三 肴	135
四 豪	139
五 歌	146
六 麻	152
七 阳	159

卷四

八 庚	179
九 青	194
十 蒸	197
十一 尤	200
十二 侵	212
十三 覃	220
十四 盐	224
十五 咸	228

附录	
《龙文鞭影》全文	233

卷一

一 东

【典故】

粗成四字，诲尔童蒙。

【译文】

本书把典故写成简单的四字句，用来教导你们这些儿童。童蒙：儿童，小孩子。

【典故】

经书暇日，子史须通。

【译文】

在读经书（指儒家经典）的空余时间，还应该学习诸子百家和历史著作。

重华大孝，武穆精忠。

【典故】

重（chóng）华大孝：《孟子·万章上》记载：重华（即舜，传说中的上古帝王）的父亲、后母和弟弟多次合谋要害死他，但舜逃生后仍然孝顺父母，亲爱兄弟，所以古人把舜当作“孝”的典范。

武穆精忠：《宋史·岳飞传》记载：岳飞（南宋名将，民族英雄，谥号武穆）去见皇帝宋高宗，高宗写下“精忠岳飞”四个字，制成军旗赐给他。



位于河南开封西南朱仙镇的岳飞庙，俗称岳王庙。在人们心目中，岳飞代表着正义、勇敢、智慧和忠贞。

兔眉八彩，舜目重瞳。

【典故】

尧眉八彩，舜目重（chóng）瞳：《论衡·骨相》记载：尧（传说中的上古帝王）的眉毛有八种颜色，舜（传说中的上古帝王）的眼睛有两个瞳孔。古人把这种奇异现象视为圣人的特征。

商王祷雨，汉祖歌风。

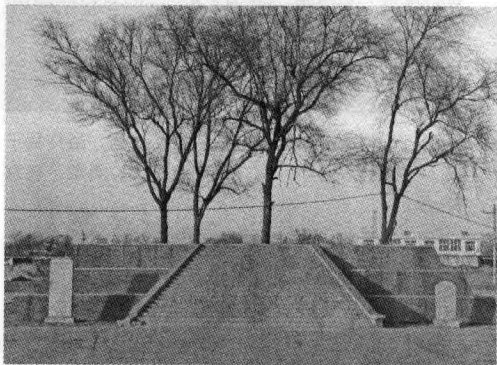
【典故】

商王祷雨：《淮南子·主术训》记载：商汤（商朝的第一代君主）时，连续大旱七年，太史认为应该以人作为祭品，向上天请求降雨。商汤不忍杀害他人，就把自己当做祭品，在桑林向上天祈祷。祈祷结束后，天降大雨，解除了旱情。古人认为这是上天对商汤不忍杀人一事的报答。

汉祖歌风：《史记·高祖本纪》记载：刘邦（汉高祖）当了皇帝后，回到故乡，和家乡父老饮酒聚会。在宴会上，他唱道：“大风刮起来，云随着风翻腾飘扬。我的威武凌驾于天下，回到了故乡。怎样才能寻得勇士为我守卫边疆？”后人把这首歌称作《大风歌》。

秀巡河北，策据江东。

【典故】



位于河北高邑县花园村南的“千秋台”，相传这是当年刘秀在高邑登基做皇帝时垒成的。

秀巡河北：《后汉书·光武帝纪》记载：刘秀（即汉光武帝，东汉开国皇帝）参加到反抗王莽新朝的起义军中，拥立更始帝。后来，刘秀奉更始帝之命巡行河北（古时指黄河以北的地区），获得当地官员的支持。他以河北为根据地逐步统一全国，建立了东汉王朝。

策据江东：《三国志·吴志·孙破虏讨逆传》记载：东汉末年，孙策占领江东（长江以东）地区，建立割据势力。临死时，他将事业托付给弟弟孙权。孙权在此基础上，建立了东吴政权。

太宗怀鷄，桓典乘驄。

【典故】

太宗怀鷄(yào)：《隋唐嘉话》记载：一次，唐太宗（即李世民，唐朝第二代皇帝）正在玩鷄子（一种比鹰小的猛禽，可以训练它捕猎），看到大臣魏徵来了，急忙把鷄子藏在怀里。魏徵装作不知道，奏事时故意拖延时间。最终，鷄子被闷死在唐太宗怀中。

桓典乘驄(cōng)：《后汉书·桓典传》记载：东汉后期官员桓典不畏权贵，经常上书攻击掌权者的不当行为，住在京城洛阳的人都很畏惧他。由于他常骑一匹驄马（青白色的马，现通常称为“菊花青”），京城的人都说：“走走就停下吧，要躲开驄马御史。”

嘉宾赋雪，圣祖吟虹。

【典故】

嘉宾赋雪：南朝人谢惠连的《雪赋》以西汉文帝之子梁王与宾客在兔园赏雪为主题，描绘了梁王命司马相如描绘雪景，司马相如奉命作赋的情节。

圣祖吟虹：《碧里杂存》记载：明太祖朱元璋微服出行，见到彩虹，随口作了两句诗。路过的彭友信立刻续上后两句。朱元璋认为彭友信有才华，与他约定次日一起入朝。第二天，彭友信坚持等候朱元璋，以致错过了上朝的时间。朱元璋很赞赏彭友信的人品，就任他为官。



明太祖朱元璋像

邺仙秋水，宣圣春风。

【典故】

邺(yè)仙秋水：《邺侯外传》记载：唐代诗人贺知章评价童年的李泌(bì，唐朝大臣，官至宰相，封邺侯，因喜好神仙不死之术，被称为“邺仙”)说：“这个小孩子眼睛像秋水一样明亮澄清，将来一定能做宰相。”后来果然应验。

宣圣春风：《尚友录》记载：汉武帝向文学家东方朔询问孔子（春秋时期著名思想家，儒家思想的创始人，汉朝追尊孔子为“褒成宣尼公”，所以后世称孔子为“宣圣”）和颜回（孔子的弟子）的道德谁更出色。东方朔回答：“颜回的道德就像桂树，能够让一座山都变得芳香；孔子的道德则像是春风，所到之处万物都跟着生长。”

恺崇斗富，浑濬争功。

【典故】

恺(kǎi)崇斗富：《世说新语·汰侈》记载：西晋时期，王恺和石崇两位大臣比富。晋武帝为了帮助王恺取胜，赐给他一棵二尺多高的珊瑚树，石崇看后顺手就将它打碎了。王恺大怒，石崇说：“不要生气，我还给你就是了。”于是让仆人搬出家里的六七棵珊瑚树，每棵都有三四尺高。

浑濬(jùn)争功：《晋书·王濬传》记载：在西晋灭吴的战争中，西晋大臣、将领王浑率先打败吴军，但他迟疑不敢渡江；西晋名将王濬则顺长江而下，攻入吴国都城。王浑把这件事看作耻辱，于是向晋武帝奏报王濬在战争中的不法行为。王濬则上书为自己辩护。

王伦使虜，魏绛和戎。

【典故】

王伦使虜：《宋史·王伦传》记载：南宋大臣王伦奉命到金国议和，并达成接回被金国俘虏的宋徽宗和宋钦宗的协议。后来金国发生政变，废止了和约，并将王伦扣押在北方。王伦始终不肯投降金国，最终被金人处

死。 虜：古人对少数民族的蔑称，此处指金国。

十一 魏绛(jiàng)和戎：《左传·襄公四年》记载：春秋时期，戎族部落派使者与晋国讲和。晋国国君认为戎人不讲信义，要继续和他们打仗。大夫魏绛极力阻止，并向国君指出与戎人保持友好的好处。晋国国君接受了魏绛的劝告，不再与戎族交战。

恂留河内，何守关中。

【典故】

恂(xún)留河内：《后汉书·寇恂传》记载：刘秀攻下河内郡（在今河南西北部）后，决定北上镇压起义军，留大将寇恂镇守河内郡。寇恂击败来犯的强敌，又不断为刘秀的军队供给粮草财物，得到刘秀的赞赏。

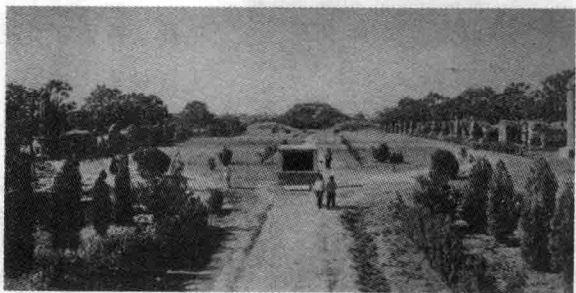
何守关中：《史记·萧相国世家》记载：刘邦平定关中（指陕西秦岭北麓渭河冲积平原）后，派萧何（西汉开国功臣，官至丞相）辅佐儿子刘盈留守，自己率军东进与项羽交战。萧何不断给刘邦提供给养。刘邦灭项羽后，将萧何评为第一功臣。

曾除丁谓，皓折贾充。

【典故】

曾(zēng)除丁谓：《宋史·丁谓传》记载：北宋真宗死后，时任宰相的丁谓与内侍雷允恭勾结。雷允恭擅自移动真宗陵墓墓址，导致中途停工。负责调查的官员由于畏惧丁谓，不敢说实话。后来大臣王曾前往复查，

永定陵是北宋真宗皇帝赵恒的陵墓，位于河南巩义。图为永定陵全景。



才揭露出真相。丁谓因此被免职。

皓折贾充：《资治通鉴·晋纪》记载：西晋灭吴后，吴国的最后一个皇帝孙皓被迫朝见晋武帝。朝会上，西晋大臣贾充嘲讽孙皓说：“听说您在南方凿人的眼睛，剥人的脸皮，这是什么刑罚啊？”孙皓回答：“做臣子的有杀害君主以及不忠诚的，就处以这种刑罚。”贾充有杀害曹魏君主的劣迹，听到孙皓的话后就不说话了。

田骄贫贱，赵别雌雄。

【典故】

田骄贫贱：《史记·魏世家》记载：战国时期学者田子方对魏太子很不恭敬。魏太子生气地问：“是富贵的人可以骄傲地对待别人呢？还是贫贱的人可以表现出骄傲来呢？”田子方回答：“当然是贫贱的人可以表现骄傲，富贵的人怎么敢骄傲地对待别人？国君待人骄傲，就要失去他的国；大夫待人骄傲，就会失去他的家；贫贱的人呢，说的话不被采纳，做的事与人不合拍，可以穿上鞋就走，他到哪儿不都是贫贱的吗？还怕失去什么呢？”

赵别雌雄：《后汉书·赵温传》记载：东汉大臣赵温曾感叹：“大丈夫应该奋发上进，怎么能屈居人下。”于是就辞职回家了。雌雄：这里分别指两种不同的生活态度，即奋发有为与屈服隐忍。

王戎简要，裴楷清通。

【典故】

王戎简要，裴楷清通：《世说新语·赏誉》记载：西晋官员王戎和裴楷幼年时同去拜访大臣钟会。事后，有人问钟会：“刚才那两



唐朝末年著名画家孙位的《高逸图》(局部)，画中人物是“竹林七贤”之一的王戎。画面上的王戎，裸足跏趺坐，右手执如意，左腕懒懒地搁在右手上，似乎正欲侃侃而谈。在王戎的侧后，恭敬地站立着一位怀抱书卷的书童。